

Nova, nova: Ave fit ex Eva

15th-century English

Trans. Carol Anne Perry Lagemann (SCA Kasha Alekseeva)

Good news! Good news! A - ve came from

4 **Fine**

E - va.	2.He	1.Ga - bri - el	- of	high	de - gree,	_____
		met	a	in	a	place;
		3.When	the	en	saw	all
		4.Then	said	the	"Dread	not
		5.Then	said	the	maid:	"How
		6.Then	said	the	an - gel,	may
		7.Then	said	the	an - gel,	quick
		8.Then	said	the	maid	en
					speed	- i - ly:

7

He _____	came	down	from	the	Tri - ni - ty	To _____
He _____	kneeled	down		be - fore	her	face;
Her _____	com -	pos -	sure	was	dis -	missed.
You shall	con -	ceive		in	all	
God's _____	Son	to _____		be	born	of
Ho - ly	Ghost	will		on	you	a -
"It is	not	ful - ly		six	months	a -
"I _____	am	God's _____		own	tru -	ly,

10

Na -	za -	reth	-	in	Ga -	li -	lee.
said, _____	"Hail,	Ma	-	ry,	full	of	grace!"
thought _____	that	she	-	had	done	a -	miss.
child _____	whose	name		shall	be	Je -	su."
know not	of	man's		car	na -	li -	ty."
can _____	be	done		through	God's	great	might."
li -	za -	beth		con -	ceived	Saint	John."
hand -	maid	of		the	Lord	you	see."

12 **D.C. al Fine**

Good news! Good news!

Translator's Note: "Ave fit ex Eva" is wordplay. Just as the spelling of *Ave* ("Hail", as in "Hail, Mary, full of grace") is the reverse of the spelling of *Eva* ("Eve"), Mary's obedience reverses the effects of Eve's disobedience.